

Інформація про eTwinning Ukraine

etwinning.org.ua

[ETwinning Ukraine](#)

<https://www.facebook.com/etwinningukraine>

etwinning.nso.ua@gmail.com

<http://www.youtube.com/@etwinningukraine>

<https://school-education.ec.europa.eu/en>

etwinning.org.ua/faq/confirmation-letter

etwinning.org.ua/faq/status-non-etwinning

etwinning.org.ua/faq/status-esep-registered

<https://grcprpp.gov.ua/pomisyachni-plani-roboti-centru-11-55-13-16-08-2021/>

<https://school-education.ec.europa.eu/en>

Розглянемо з вами, як же зареєструватися на платформі ESEP. Заходите за посиланням, або вводите в поле пошуку Гугл «ESEP».

Реєструєтесь: вводите свою електронну адресу, придумуєте пароль, а скористайтесь згенерованим. Обов'язково запишіть його чи зробіть закладку платформи на своєму компі/лептопі, адже кожного разу, як ви будете заходити на платформу, у вас буде питати пароль.

Крім цього ви маєте надіслати в Національний офіс підтримки програми лист-підтвердження, що ви дійсно працюєте в такому-то закладі на такій-то посаді. Лист-підтвердження має бути на офіційному бланку закладу. Цей лист схожий на довідку, яку ви берете для пред'явлення за місцем вимоги. Наступна дія - чекаєте на валідацію свого профілю.

Хто може стати ітвінером. Можемо побачити на цьому слайді. Одна ремарка: якщо ви не підходите за цими критеріями, ви все рівно можете користуватися платформою ESEP: проходити курси, слухати вебінари і тд, але не можете створювати проекти.

Як стати ітвінером?

1. Реєструєтесь на ESEP . Вибрати Create акаунт: Звертаємо увагу, що реєстрація має здійснюватися англійською мовою.

2. Приєднуйтеся до Програми eTwinning «Join eTwinning».

3. Додайте свою школу Add school. Якщо профілю закладу в базі немає, то його слід створити Register a new school.

4. Заповніть інформацію про себе: Your role within the school.

5. Вкажіть іншу інформацію та натисніть Finish. Ваш профіль надіслано на валідацію до Національного офісу підтримки eTwinning-України. З вами сконтактують.

Слайд 15: На цьому слайді показано, як створити свій логін акаунт ЕС. Можна переглянути відео. Знову звертаю увагу на використання латиниці при створенні акаунту. Крім того, на сайті та сторінці ФБ програми ітвінінг є розділ «Питання та відповіді», де розміщені найпоширеніші питання та відповіді на них.

? Чи валідовано Ваш профіль на European School Education Platform?

Щоб стати [#eTwinning](#) та користатися усіма можливостями Програми ЕС [#eTwinning](#) Ваш профіль на Європейській платформі шкільної освіти має бути валідовано Національним офісом підтримки [ETwinning Ukraine](#)

Тому перевірте інформацію у Вашому профілі на Платформі. Якщо у Вас статус:

● eTwinning validated – чудово! Ви – з нами!

● Awaiting for validation – просимо Вас надіслати на імейл Офісу лист-підтвердження, зразок тут [👉 etwinning.org.ua/faq/confirmation-letter](#)

● Non eTwinning – Вам слід приєднатися до Програми, детальна покрокова інструкція 👉

etwinning.org.ua/faq/status-non-etwinning

● ESEP Registered – Вам слід додати Ваш заклад освіти та приєднатися до Програми, детальна інструкція  etwinning.org.ua/faq/status-esep-registered

Якщо Ви мали профіль на попередній платформі, особливо якщо Ви були залучені до проектної діяльності, Вам слід зареєструватися на European School Education Platform з тією ж електронною адресою. Лише у такому випадку дані про Вашу попередню діяльність у межах Програми eTwinning підтягнуться.

Якщо Ви не пам'ятаєте з якою електронною адресою реєструвалися на попередній платформі, зверніться до [нас](#) й ми Вам підкажемо.

Якщо Ви більше не маєте доступу до цієї електронної скриньки, теж напишіть [нам](#).

У разі виявлення дублікатів індивідуальних профілів або профілів закладів освіти, пишіть на електронну скриньку офісу etwinning.nso.ua@gmail.com

вказавши інформацію, необхідну для швидкої їх ідентифікації.

Яка інформація зазначається у профілі закладу?

У профілі закладу на European School Education Platform зазначається така інформація **англійською мовою (!)**:

- 1 Місце розташування закладу 'Location' (країна, область, населений пункт, адреса, зокрема вулиця і номер будинку, індекс).
- 2 Деталі про заклад 'Organisation details':
 - повна назва закладу 'Legal name' відповідно до статутних документів, яку можна переглянути у [Єдиній державній електронній базі з питань освіти](#). Наші рекомендації щодо перекладу назви закладу англійською мовою див. [“Як перекласти назву закладу англійською мовою?”](#);
 - номер закладу 'School number' (зазначається за наявності);
 - публічна назва 'Public name' (тут можна децю скоротити повну назву закладу);
 - рівень освіти відповідно до [Міжнародної стандартної класифікації освіти ЮНЕСКО](#) 'ISCED level' (можна обрати декілька позицій): ранній розвиток дитини та дошкільна освіта 'Early childhood education (ISCED 0)', початкова освіта 'Primary education (ISCED 1)', базова середня освіта 'Lower secondary education (ISCED 2)', профільна середня освіта 'Upper secondary education (ISCED 3)', післясередня передвища освіта 'Post-secondary non-tertiary education (ISCED 4)', інше 'Other';
Слайд 27:
 - вид освіти 'Education type' (можна, за потреби, обрати декілька позицій): ранній розвиток дитини та дошкільна освіта 'Early Childhood Education and Care', загальна середня або шкільна освіта 'School Education', професійна (професійно-технічна) освіта 'Vocational Education and Training'.
- 1 Відмітка про видимість профілю та мови спілкування 'Contact details'.
- 2 Інформація про директора 'Principal's details' (ім'я, прізвище, імейл).
- 3 'Profile information':
 - зображення профілю (квадратне, до 10 MB, допустимі формати: png, gif, jpg, jpeg);
 - опис 'Description / Who are we?', коротка характеристика закладу (до 1500 символів з пробілами);
 - імейл закладу;
 - номер телефону закладу (за бажанням);

- місцевість (industrial, islands, mountains, rural, sea shore, urban);
 - офіційний вебсайт закладу (*за наявності*).
- 1 Посилання на профілі закладу у соціальних мережах Facebook, X/Twitter, LinkedIn (*за наявності*)

Як перекласти назву закладу англійською мовою?

При перекладі назви закладу англійською мовою рекомендуємо використовувати такі терміни:

- № – No.
- I-III ступенів – of levels 1-3
- ... міської ради ... району ... області – of the ... City Council in ... district, ... region
- обласна рада – Regional Council
- міська рада – Town/City Council
- селищна рада – Settlement Council
- сільська рада – Village Council
- територіальна громада – Local Community
- заклад освіти – Education Institution
- навчально-виховний комплекс – Educational Entity
- спеціалізований – Specialised
- комунальний заклад – Municipal Institution
- державний заклад – State Institution
- лапки – Lyceum ‘Linguist’

Приклади:

- *Legal name:* Bila Tserkva Gymnasium-Primary School No. 21 of the Bila Tserkva Town Council in Kyiv region
Public name: Bila Tserkva Gymnasium-Primary School No. 21
- *Legal name:* Odesa Lyceum No. 130 of the Odesa City Council
Public name: Odesa Lyceum No. 130
- Sadzhavka Lyceum of the Kolomyia Town Council in Ivano-Frankivsk region
Public name: Sadzhavka Lyceum
- *Legal name:* Smila Specialised School of levels 1-3 No. 12 of the Smila Town Council in Cherkasy region
Public name: Smila Specialised School No. 12
- *Legal name:* Zarifa Aliieva Irpin Humanitarian Lyceum ‘Linguist’ of the Irpin Town Council in Bucha district, Kyiv region
Public name: Irpin Humanitarian Lyceum ‘Linguist’

- *Legal name:* School of levels 1-3 No. 27 in Shevchenkivskyi district of Kyiv

Public name: Kyiv School No. 27

Підказка 1. Повну назву закладу можна перевірити у [Єдиній державній електронній базі з питань освіти](#).

Підказка 2. У транслітерації власних назв Вам допоможуть [постанова Кабінету Міністрів України “Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею” від 27 січня 2010 р. № 55](#) та сервіс [СЛОВНИК.ua](#).
[etwinning.org.ua](#) Офіційний вебсайт